

荣耀 周刊



午堂崇拜

使命宣言

我们委身於敬拜、培育、
关怀与见证基督，
为要使万民成为基督的门徒，
并且成熟像基督，
以致荣耀上帝。

主日崇拜

早堂崇拜 :10am

午堂崇拜 :12:30pm
(双语传译)

主日学 :10am

线上祷告 :每周二晚上8pm

www.glorypc.org
9 Pei Wah Avenue
Singapore 597611

团契聚会

青少年培训 : 每主日10am

青少年团契(13-21岁) : 每月第一、三周六4:30pm

OK团契(21-22岁) : 每月第一、三周六7pm

爱家倍团契(22-36岁) : 每月第一、三周六4:30pm

仰望团契: 每月第二周六7pm

姐妹团契: 每月第四周四10am

勉励团契: 每月第一周三8pm

荣乐团契: 每月第一、三周六3pm

仁爱团契: 每月第二、四周六8pm

中文部午堂将临节第一主日暨圣餐崇拜程序

First Week of Advent and Holy Communion Sunday Worship Service

今年的主题：更新, 复兴, 重建-我的敬拜 Renewal, Revival, Rebuild-My Worship

2024 年 12 月 01 日

12.30pm

主席	周悯铨执事	司琴	刘若愚弟兄
Worship Leader	Dn. Samuel Chew	Pianist	Bro. Joel Low
讲员	许统备牧师	传译	汤石民长老
Speaker	Rev. Roy Koh	Interpreter	Edr. Thng Chiok Meng

恭候上帝的话 Waiting upon God's Word

预习 纪经国执事
Rehearsal Dn. Kee Keng Kok

序乐 主在圣殿中 刘若愚弟兄
Prelude The Lord Is in His Holy Temple Bro. Joel Low

*宣召 以赛亚书 40: 3 主席/会众
*Call to Isaiah 40:3 Worship Leader/
Worship Congregation

颂赞 1. 转回 纪经国执事
Praise & Worship 2. 求主使我近十架 赞美诗第 281 首 Dn. Kee Keng Kok
Jesus, Keep Me Near the Cross
(HOP281)

*祷告 赞美与认罪 许统备牧师
*Prayer Rev. Roy Koh
*主祷文 会众
*The Lord's Prayer Congregation

恭受上帝的话 Listening to God's Word

启应经文 耶利米书 33 : 14-16 主席/会众
Responsive Jeremiah 33 : 14-16 Worship Leader/
Reading Congregation

献诗 O Come, Emmanuel 细拉诗班
Anthem Selah Choir

读经 路加福音 21: 25-38 主席
Scripture Reading Luke 21: 25-38 Worship Leader

*荣耀颂	.....	会众
* Gloria Patri		Congregation
证道	..... 得赎的日子近了	许统备牧师
Sermon	The Day of Redemption Draws Near	Rev. Roy Koh
	恭答上帝的话 Responding to God's Word	
虔守圣餐	..... 无量仁慈无量恩 赞美诗 第 143 首	许统备牧师
Holy Communion	Depth of Mercy (HOP143)	Rev. Roy Koh
回应诗歌	在各各他山上 赞美诗 第 100 首	主席/会众
Responsive Hymn	The Old Rugged Cross (HOP100)	Worship Leader/ Congregation
奉献/ *祷告	.....	陈祥发执事
Offering/ *Prayer		Dn. Peter Thang
*三一颂	.....	陈祥发执事/会众
*Doxology		Dn. Peter Thang / Congregation
	恭行上帝的话 Acting Upon God's Word	
欢迎/家讯	.....	许统备牧师
Announcement		Rev. Roy Koh
本月金句	在至高之处荣耀归与上帝! 在地上平安归与祂所喜悦的人! 路加福音 2:14 Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom He is pleased! Luke 2:14	主席/会众 Worship Leader / Congregation
*终礼诗	..... 荣耀天军 赞美诗 第 76 首	主席/会众
*Closing Hymn	Angels, from the Realms of Glory (HOP76)	Worship Leader/ Congregation
*祝福	.....	许统备牧师
*Benediction		Rev. Roy Koh
*阿们颂 Amen	.....	会众 Congregation
殿乐	..... 默祷散会	刘若愚弟兄
Postlude		Bro. Joel Low

备注: * 会众站立 Congregation Stand

宣召

主席： 我们点燃烛光，
象征基督 - 世界之光来临。

会众： 在旷野预备耶和华的路，
在沙漠地修平我们上主的道。（以赛亚书 40：3）

Call to Worship

Worship Leader: We light this (these) candle(s)
as a sign of the coming light of Christ.

**Congregation: In the wilderness prepare the way of the
Lord, make straight in the desert
a highway for our God. (Isaiah 40:3)**

「转回」

Fm 3/4

曲/词：余远淳

6-7 | 1- 1 1 3 | 4 - 6-1 | 7-6 5 2 | 3 - 4-5 | 6-6
倘若 我 今 天 跌 倒； 愿 求 祢 扶 起 引 导； 切 莫 任 我

6 6 - | 6-6 6 6 6-7 | 1-7 6-1 | 7- 6-7 | 1-1 1-3 | 4 -
偏 行； 容 我 刚 硬， 这 是 我 真 诚 祈 祷， 倘 若 我 明 天 骄 傲，

6-1 | 7-6 5 2 | 3 - 4-5 | 6-6 6 6 - | 6-6 6 6 6-7 |
以 致 我 迷 失 方 向； 求 祢 怜 悯 管 教， 切 莫 放 弃， 使 我

1- 3 1-7 | 6 - 6-6 | 4-4 4-3 2 | 3-3 3-2 1 | 2-2 2 2-1
转 回 祢 怀 抱， 求 祢 不 要 收 回 祢 的 慈 爱， 好 让 我 在 祢

7-7 | 1-2 3 6-6 | 4-4 4-3 2 | 3-3 3-2 1 | 2-2 2 2-1
爱 中 得 建 造； 求 祢 不 叫 祢 的 信 实 废 弃， 因 祢 是 我 的

7-1 | 7-6 *5- | 5 0 6-7 | 1-1 1-3 | 4 - 6-1 | 7- 6 5-2 | 3 -
唯 一 依 靠。 我 必 回 应 祢 呼 召， 因 我 知 祢 爱 多 少，

4-5 | 6-6 6 6 - | 1 7-1 | 6 - ||
我 愿 一 生 一 世， 追 随 快 跑。

求主使我近十架 (HOP281)

F^b 6/8

- 3 4 3 2 | 1 6̣ 6̣· | 5̣ 1̣ 1̣ 3̣ | 3· 2· |
1. 求主使我 近十架, 至宝赎罪 泉源,
 2. 我来到主 十架前, 蒙救主的 爱怜,
 3. 求主使我 依十架, 思念昔日 情景,
 4. 儆醒等候 十架前, 盼望信心 加增,

3 4 3 2 | 1 6̣ 6̣· | 5̣ 1̣ 1̣ 7̣ | 2· 1· |

由各各他 山流下, 白白赐人 洗罪。
 祂赐我圣 灵亮光, 照亮我的 心田。
 常在十架 荫庇下, 紧紧跟主 前行。
 直到走完 世路程, 天家永享 安稳。

副歌

3 5̣ 5· | 4 6̣ 6· | 5 6̣ 5 3̣ | 3· 2· |

十字架, 十字架, 永是我的 荣耀!

3 4 3 2 | 1 6̣ 6̣· | 5̣ 1̣ 1̣ 7̣ | 2· 1· |

我众罪都 洗清洁, 惟靠耶稣 宝血。

Praise & Worship 2

Jesus, Keep Me Near the Cross (HOP281)

1. Jesus, keep me near the cross- There a precious fountain,
 Free to all, a healing stream, Flows from Calvary's mountain.
 Chorus
 In the cross, in the cross. Be my glory ever,
 Till my raptured soul shall find Rest, beyond the river.
2. Near the cross, a trembling soul, Love and mercy found me;
 There the Bright and Morning Star Sheds its beams around me. (Chorus)
3. Near the cross! O Lamb of God, Bring its scenes before me;
 Help me walk from day to day With its shadows over me. (Chorus)
4. Near the cross I'll watch and wait, Hoping, trusting ever,
 Till I reach the golden strand Just beyond the river. (Chorus)

※※※ 启应经文：耶利米书 33 : 14-16 ※※※

- 启： 14 耶和华说：「日子将到，我应许以色列家和犹大家的恩言必然成就。
- 应： 15 当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来；祂必在地上施行公平和公义。
- 同声： 16 在那日子犹大必得救，耶路撒冷必安然居住，祂的名必称为『耶和华我们的义』。

※※※ Responsive Reading: Jeremiah 33 : 14-16 ※※※

- WL: 14 "Behold, the days are coming, declares the LORD, when I will fulfill the promise I made to the house of Israel and the house of Judah.
- C: 15 **In those days and at that time I will cause a righteous Branch to spring up for David, and He shall execute justice and righteousness in the land.**
- ALL: 16 **In those days Judah will be saved, and Jerusalem will dwell securely. And this is the name by which it will be called: 'The LORD is our righteousness.'**

O Come, Emmanuel

Arrangement: Mary Mcdonald

O come, O come, Emmanuel, and ransom Israel,
that mourns in lowly exile here, until God's Son appear.

O come, Thou Dayspring, come and cheer spirits by Thine
advent here.

Disperse the gloomy clouds of night.
Dark shadows put to flight.

Rejoice! Rejoice! Emmanuel!
Rejoice! Emmanuel shall come, O Israel, shall come, O Israel!

O come, Thou Wisdom from on high, order all things far and
nigh.

To us the path of knowledge show.
Lead us in her ways to go.

O come, Desire of nations, bind all in one heart and mind.
Bid envy, strife, and quarrels cease.
Fill the world with heaven's peace.

(Rejoice! Rejoice! Emmanuel!
Rejoice! Emmanuel shall come, O Israel, shall come, O Israel!)
x2

Shall come to Thee, Israel.

※※ 读经：路加福音 21: 25-38 ※※

- 25 「日、月、星辰要显出异兆，地上的邦国也有困苦；因海中波浪的响声，就慌慌不定。
- 26 天势都要震动，人想起那将要临到世界的事，就都吓得魂不附体。
- 27 那时，他们要看见人子有能力，有大荣耀驾云降临。
- 28 一有这些事，你们就当挺身昂首，因为你们得赎的日子近了。」
- 29 耶稣又设比喻对他们说：
- 30 「你们看无花果树和各地的树；它发芽的时候，你们一看见，自然晓得夏天近了。
- 31 这样，你们看见这些事渐渐地成就，也该晓得上帝的国近了。
- 32 我实在告诉你们，这世代还没有过去，这些事都要成就。
- 33 天地要废去，我的话却不能废去。」
- 34 「你们要谨慎，恐怕因贪食、醉酒，并今生的思虑累住你们的心，那日子就如同网罗忽然临到你们；
- 35 因为那日子要这样临到全地上一切居住的人。
- 36 你们要时时警醒，常常祈求，使你们能逃避这一切要来的事，得以站立在人子面前。」
- 37 耶稣每日在殿里教训人，每夜出城在一座山，名叫橄榄山住宿。
- 38 众百姓清早上圣殿，到耶稣那里，要听祂讲道。

※※ Scripture Reading: Luke 21: 25-38 ※※

- 25 "And there will be signs in sun and moon and stars, and on the earth distress of nations in perplexity because of the roaring of the sea and the waves,

- 26** people fainting with fear and with foreboding of what is coming on the world. For the powers of the heavens will be shaken.
- 27** And then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory.
- 28** Now when these things begin to take place, straighten up and raise your heads, because your redemption is drawing near.”
- 29** And He told them a parable: “Look at the fig tree, and all the trees.
- 30** As soon as they come out in leaf, you see for yourselves and know that the summer is already near.
- 31** So also, when you see these things taking place, you know that the kingdom of God is near.
- 32** Truly, I say to you, this generation will not pass away until all has taken place.
- 33** Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.
- 34** “But watch yourselves lest your hearts be weighed down with dissipation and drunkenness and cares of this life, and that day come upon you suddenly like a trap.
- 35** For it will come upon all who dwell on the face of the whole earth.
- 36** But stay awake at all times, praying that you may have strength to escape all these things that are going to take place, and to stand before the Son of Man.”
- 37** And every day He was teaching in the temple, but at night He went out and lodged on the mount called Olivet.
- 38** And early in the morning all the people came to Him in the temple to hear Him.

得赎的日子近了

The Day of Redemption Draws Near

(路加福音 Luke 21: 25-38)

01-12-2024 讲道大纲
Sermon Outline

讲员: 许统备牧师
Speaker: Rev. Roy Koh

引言 - Introduction

作个挺身昂首的基督徒 Let us straighten up and raise your heads.

内容 - Content

(一) 神的国近了 The kingdom of God is near.

(二) 谨守我们的心 Guard our hearts.

(三) 站立在主面前 Stand before the Son of Man.

结论 - Conclusion

那日子近了，所以让我们谨守我们的心，好使我们能挺身昂首站在主面前。

As the Day approaches, let us prepare by guarding our hearts, so that we may straighten up and raise our heads when we appear before the Lord.

应用 - Application

我们是否敏锐察觉到神的国近了？我们如何回应这样的察觉？是什么累住我们的心？

Are we aware that the Kingdom of God is near? How do we respond to such an awareness? What is weighing down our hearts?

F 3/4

无量仁慈无量恩 (HOP143)

3 5 1 | 2-2 | 2 1 2 | 3-- | 3 5 1 | 2-2 | 2 3 2 | 1-- |

1. 无 量 仁 慈 无 量 恩 恩 慈 能 否 及 我 身?
 2. 我 乃 极 苦 大 罪 人 屡 次 辜 负 主 深 恩
 3. 奇 哉 救 主 仍 施 怜 作 我 中 保 在 父 前
 4. 真 神 大 爱 我 今 知 心 中 深 觉 主 仁 慈

4-4 | 3-3 | 2-1 | 5-- | 5 3 1 | 2-2 | 2 3 2 | 1-- ||

罪 人 之 中 我 为 首 岂 能 还 邀 主 赦 宥?
 屡 次 羞 辱 主 圣 名 屡 次 抗 逆 主 圣 灵
 耶 稣 愿 在 父 前 求 为 我 担 代 众 愆 尤
 主 爱 既 已 准 我 言 恳 求 赦 免 我 罪 愆

Holy Communion

Depth of Mercy (HOP143)

Depth of mercy! Can there be Mercy still reserved for me?
Can my God His wrath forbear Me, the chief of sinners, spare?

I have long withstood His grace, Long provoked Him to His face,
Would not hearken to His calls, Grieved Him by a thousand falls.

Now incline me to repent, Let me now my sins lament;
Now my foul revolt deplore, Weep, believe, and sin no more.

There for me my Savior stands, Holding forth His wounded hands;
God is love! I know, I feel, Jesus weeps and loves me still.

在各各他山上 (HOP100)

Bb 6/8

$\underline{3} \underline{4}$ | $\underline{5} \cdot \#4 \underline{6} \underline{5}$ $\underline{5} \underline{5}$ | $\underline{6} \cdot \#5 \underline{7} \underline{6}$ $\underline{6} \underline{6}$ | $\underline{7} \cdot \underline{6}$ $\underline{5}$
 1. 在各各他山上， 孤立十字宝架， 这乃是羞辱
 2. 在世人眼光中， 十字架是羞辱， 于我却是为
 3. 各各他的十架， 虽然满有血迹， 我仍看此架
 4. 故我乐意背负， 荣耀十字宝架， 甘愿受世人

$\underline{4} \underline{5} \underline{4}$ | $\underline{3} \cdot \underline{3}$ $\underline{3} \underline{4}$ | $\underline{5} \cdot \#4 \underline{6} \underline{5}$ $\underline{5} \underline{5}$ | $\underline{6} \cdot \#5 \underline{7} \underline{6}$
 痛苦记号； 圣子耶稣基督， 为世人被钉死，
 荣耀徽号； 神爱子主耶稣， 离开天堂荣华，
 为美为圣； 因在此宝架上， 救主为我舍命，
 轻视辱骂； 他日救主再临， 迎接我同升天，

$\underline{6} \underline{6}$ | $\underline{7} \cdot \underline{6} \underline{5} \underline{4} \underline{3} \underline{2}$ | $1 \cdot 1$ || $\underline{7} \underline{1}$ | $2 \cdot 2 \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{7}$ |
 这十字架为我最爱最宝。
 背此苦架走向各各他。 故我高声称颂主十
 担我众罪使我蒙拯救。
 永远分享荣耀在天家。

$1 \cdot 1$ | $\underline{1} \underline{7}$ | $\underline{6} \cdot \underline{6} \underline{6} \underline{1} \underline{7} \underline{6}$ | $\underline{5} \cdot \underline{5} \underline{5} \underline{1}$ | $\underline{3} \cdot \underline{3} \underline{3}$
 架， 直到在主台前见主面， 我一生要背

$\underline{3} \underline{4} \underline{3}$ | $\underline{6} \cdot \underline{6}$ $\underline{4} \underline{4}$ | $\underline{3} \cdot \underline{2} \underline{1} \underline{5} \underline{7} \underline{2}$ | $1 \cdot 1$ ||
 负十字架， 十字架可换公义冠冕。

Responsive Hymn

The Old Rugged Cross (HOP100)

On the hill far away stood an old rugged cross,
The emblem of suffering and shame;
And I love that old cross where the dearest and best,
For a world of lost sinners was slain.

(Refrain)

So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it someday for a crown.

O that old rugged cross, so despised by the world,
Has a wondrous attraction for me;
For the dear Lamb of God left His glory above
To bear it to dark Calvary. (Refrain)

In the old rugged cross, stained with blood so divine,
A wondrous beauty I see;
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died
To pardon and sanctify me. (Refrain)

To the old rugged cross, I will ever be true,
Its shame and reproach gladly bear;
Then He'll call me some day, To my home far away,
Where His glory forever I'll share. (Refrain)

终礼诗

B^b 4/4

荣耀天军 (HOP76)

5 3 1 5 | 3. 2 1 5 | 6 6 5 1 | 5 4 3 - |
 1. 荣 耀 天 军 展 翅 飞 腾 邀 游 大 地 看 世 人
 2. 牧 人 夜 间 巡 游 旷 野 轮 流 看 守 众 羊 群
 3. 博 士 放 弃 学 术 钻 研 仰 望 大 星 光 灿 烂
 4. 圣 徒 屈 膝 台 前 崇 敬 祷 告 等 候 心 专 诚

5 3 1 5 | 3. 2 1 7 | 1 7 6 7.1 | 7 6 5 - |
 当 年 欢 唱 创 造 权 能 今 天 报 告 主 降 生
 圣 婴 降 生 光 华 普 照 神 人 同 居 何 欢 欣
 万 邦 渴 望 今 已 得 见 获 此 大 星 福 无 边
 忽 然 我 主 显 其 慈 容 满 殿 照 耀 主 光 荣

2. 2 7 5 | 3. 2 1 6 | 4 3 2 1 | 1 7 1 - ||
 齐 来 崇 拜 齐 来 崇 拜 崇 拜 基 督 新 生 王

Closing Hymn

Angels, from the Realms of Glory (HOP76)

Angels, from the realms of glory, Wing your flight o'er all the earth;
Ye who sang creation's story, Now proclaim Messiah's birth:

Refrain

Come and worship, come and worship, Worship Christ, the new born King.

Shepherds, in the fields abiding, Watching o'er your flocks by night,
God with man is now residing, Yonder shines the infant Light; (Refrain)

Sages, leave your contemplations, Brighter visions beam afar;
Seek the great Desire of nations, Ye have seen His natal star: (Refrain)

Saints before the altar bending, Watching long in hope and fear,
Suddenly the Lord, descending, In His temple shall appear: (Refrain)

家讯与代祷

2024 年 12 月 01 日

- 1. 荣耀堂 2024 年主题: 更新, 复兴, 重建 – 我的敬拜**
经文: 哈该书 2:9 上 诗篇 122:1
这殿后来的荣耀必大过先前的荣耀… 人对我说 “我们往耶和华的殿去”, 我就欢喜。
- 2. 欢迎参加崇拜:**
 - a. 欢迎大家与新朋友参加今天的主日崇拜, 当我们念出您的名字时, 请站立, 我们盼望认识您。
 - b. 下个主日是将临节第二主日崇拜:
讲员: 黄克明牧师 讲题: 《预备主的道路》
经文: 路加福音 3: 1-6 让我们预先阅读经文及代祷。
- 3. 周二线上祷告会:**
周二祷告会 12 月 3 日 8.00pm, 由陈瑞福牧师以 ZOOM 的方式为 2024 年青少年营会祷告。欢迎各位准时上线参与祈祷。
- 4. 勉励团契十二月份实体聚会欢庆圣诞《那晚后, 一切改变了》:**
日期: 12 月 4 日 (周三) 时间: 6.30pm 地点: #01-07 课室
讲员: 许统备牧师
欢迎弟兄姐妹们来参加。详情请参阅海报。
- 5. 荣乐团契与姐妹团契十二月份联合聚会欢庆圣诞《传讲耶稣的降临》:**
日期: 12 月 7 日 (周六) 时间: 3.00pm 地点: 教育馆礼堂
讲员: 叶淑清牧师
欢迎弟兄姐妹们来参加。详情请参阅海报。
- 6. 道义区圣诞外展活动:**
为向道义区居民分享圣诞的喜悦, 我们将前往区内派发圣诞礼物, 并邀请他们出席参加我们的圣诞聚会。欢迎您以家庭、小组形式或个人形式报名参与, 从 12 月 9 至 16 日任选日期。请使用扫描二维码或 <https://gpc.sg/tohyichristmas> 注册。让我们一起参与这一项具有意义的福音活动!
- 7. 2024 青少年营《Camp 羊望》:**
日期: 12 月 17 至 20 日 (周二至周五) 地点: 荣耀堂
费用: 早鸟价: \$35 原价: \$40 小六学生享有 \$5 折扣
报名截止日期: 12 月 1 日 (周日) 请大家于祷告中记念筹备工作, 并鼓励家中的青少年人 (12 至 22 岁) 参加。详情请参阅海报, 也可联系 Shi Rong@98887680 或 Daphne@92324905。



8. **【你、我、祂 – 那一刻，我们相遇！】圣诞晚会：**

日期：12月21日（周六）时间：7.30pm

地点：教会（正堂）

欢迎大家邀请亲友与我们共度一个充满音乐、朗诵与生命故事的夜晚！

9. **2024 圣诞主日洗礼：**

请为预备于12月22日接受洗礼/幼洗/坚信及转会者代祷，愿主坚固他们的信仰及灵命成长。

受洗(10位)：黄爱梅(女)，林钻(女)，王惠心(女)，林顺(女)，张巧丽(女)，周美娣(女)，黄俊维(男)，沈儒丰(男)，邝家发(男)，张巧兰(女)。

幼洗(9位)：薛煜堂(男)，薛彤恩(女)，仝雪莉(女)，仝雪璐(女)，黄宇喆(男)，林欣苒(男)，林欣恩(女)，陈旖涵(女)，刘恺崑(男)。

坚信(3位)：刘星佑(男)，罗正宇(男)，吴诗韵(女)。

转会(8位)：甘淑慧(女)，伍美瑾(女)，李丽梅(女)，杜新瑞(男)，杨子琪(女)，陈志荣(男)，符香兰(女)，陈恩伟(男)。

愿主恩待，引导他们为灵命成长积极出席崇拜、团契牧养与委身于教会。

PRAYER REQUESTS AND NOTICES

01 Dec 2024

1. **GPC 2024 Theme: Renewal, Revival, Rebuild – My Worship**

Scripture: Haggai 2:9a Psalm 122:1

The glory of this present house will be greater than the glory of the former house... I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the Lord!"

2. **Welcome to the Church Service:**

a. Welcome to today's Church Service and we extend a warm welcome to our new friends. When your name is called, please stand up and we look forward to knowing you.

b. Next week is Second Week of Advent Sunday Worship Service.

Speaker: Rev. James Ng. Sermon Title: Prepares the Way.

Scriptures Reading: Luke 3: 1-6

Let's read the scripture passage and pray beforehand.

3. **Tuesday On-line Prayer Meeting:**

Coming Tuesday, 3 Dec, 8.00pm, will be conducted by Rev. Andy Tan for Youth Camp 2024 via ZOOM. We welcome everyone to join us to pray together.

4. **Endeavour Fellowship Celebrates Christmas:**

Date: 4 Dec 2024 (Wed) Time: 6.30pm. Venue: #01-07 Classroom.

Speaker: Rev. Roy Koh All are welcomed!

For details, please refer to the flyer.

5. **Senior Fellowship and Sister Fellowship Celebrate Christmas:**

Date: 7 Dec 2024 (Sat) Time: 3.00pm. Venue: The Chapel.
Speaker: Rev. Yap Seok Chin All are welcomed!
For details, please refer to the flyer.

6. **Christmas Outreach to Toh Yi Residents:**

Let's spread the Christmas cheer to our neighbors at Toh Yi Estate. We will be distributing gifts and inviting them to our Christmas events. Volunteers can sign up for any of the dates from 9 to 16 Dec, as a family/CG or on your own. Please scan the QR code or visit <https://gpc.sg/tohyichristmas> to register for this meaningful outreach event.



7. **2024 Youth Camp “Camp 羊望”:**

Date: 17 – 20 Dec (Tues to Fri) Venue: GPC
Fee: Early Bird Price: \$35 Regular Price: \$40 P6 student \$5 discount
Registration closed on 1 Dec 2024 (Sun).
Kindly pray for the preparation and encourage our youths (aged 12 to 22) to come. For details, please refer to flyer or contact Shi Rong @98887680 or Daphne@92324905.

8. **[You, Me and Him – That Moment We Met!] Christmas Celebration:**

Date: 21 Dec (Sat) Time: 7:30pm
Venue: Church Sanctuary
We warmly welcome you to invite your friends and loved ones to join us for a night filled with music, recitations, and life stories!

9. **Holy Baptism:**

Do pray for the brothers and sisters who are receiving baptism, infant baptism, confirmation and membership transfer into our big family on 22 Dec 2024:
Adult Baptism: 10 Infant Baptism: 9 Confirmation: 3 Transfer: 8
All baptism participants are to arrive at 9.40am on 22 Dec, dress smartly in white blouse/long sleeve shirt and seats are reserved at the first three rows of sanctuary. There will be given name on sticker label for identification.



10. **《请您来我家!》活动 “Come To My Home” initiative:**

12 月份办公室同工休假表: Dec 2024 Staff Out-of-Office Notice:

编号	姓名	日期	性质
1.	郑海达牧师	3-6, 10-15, 17-20, 26-28	年假
2.	张金花传道	3-15, 24, 26-27	年假
3.	陈瑞福牧师	10-14	年假

将临节的意义

将临节，源自拉丁文，意思是“即将来临”。作为教会年历的开始，将临节从圣诞节前四周开始，是一个为迎接耶稣基督降生并盼望祂再来的季节。在这个季节中，基督徒通过默想耶稣基督道成肉身，并怀着盼望期待祂的再来。

将临节的礼仪颜色是紫色，象征悔罪、预备与盼望。

将临节的重要传统之一是点燃将临环。将临环由常青植物组成，象征生命与希望，并配有三支紫色蜡烛、一支粉色蜡烛和一支白色蜡烛。环形的设计代表着神的永恒，无始无终。每主日点燃一支蜡烛，烛光逐渐明亮，象征耶稣基督—世界之光的来临。祂为黑暗中的人们带来信、望、爱、平安与喜乐，

从 12 月 1 日开始，我们将点燃第一支象征“盼望”的紫色蜡烛。配合经文、祷告、默想与诗歌，帮助信徒更深刻地体会耶稣基督再来的真实与意义。

The Meaning of Advent

Advent is derived from the Latin word meaning "coming soon". It marks the beginning of the church calendar. It begins four weeks before Christmas and is a season of preparation where Christians reflect on the incarnation of Jesus Christ and anticipate His Second Coming.

The liturgical color for Advent is purple, symbolizing repentance, preparation, and hope.

One of the key traditions of Advent is the lighting of the Advent wreath, made of evergreen branches, symbolizing life and hope, and featuring three purple candles, one pink candle, and one white candle. The wreath's circular design represents God's eternity, with no beginning or end. One candle is lit each Sunday, and the increasing light signifies the coming of Jesus Christ, the Light of the World. He brings faith, hope, love, peace, and joy, illuminating the lives of those in darkness.

On 1 Dec, we will light the first purple candle, representing "Hope." It will be accompanied by scripture reading, prayer, reflection, and hymns, guiding believers to deeply contemplate the reality and significance of Christ's Coming.

奉 献

您的奉献现在可以透过银行转账或 PayNow 方式来进行。

▶ **银行转账**

登入您的银行网站, 加入 “GLORY PRESBYTERIAN CHURCH”

为您的转账收款人。填上以下资料, 以完成您的银行转账。

收款人 (Beneficiary/Recipient Name) : GLORY PRESBYTERIAN CHURCH

银行 (Bank) : DBS Bank

账号 (Account No.) : 014-020415-6

备注 (Remark) : 请填上您的名字和奉献项目例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc.) 等奉献。

▶ **PayNow via UEN** 您可以在 remarks 或 comment 填上您的名字和奉献项目, 例如: 月份或感恩 (i.e. Tithe or Thanksgiving etc) 等奉献。



- 用银行的应用程序扫描二维码 (QR Code) 或

- 完整的输入 UEN : T14SS0059JCS1

敬请注意, 使用银行转账或 PayNow 奉献者, 教会将不会开收据。

*** 11月24日 (上主日) 中文部崇拜奉献报告: ***

早堂月份奉献	\$ 1,640.00	银行电子转账 2024年11月17日-2024年11月23日	\$4,622.88
午堂月份奉献	\$ 200.00		
早堂感恩奉献	\$510.00	早堂崇拜奉献袋 午堂崇拜奉献袋	\$4,277.90 \$907.00
早堂主日学 午堂主日学	\$51.80 \$0.00	宣教奉献	\$50.00
青少培训	\$34.00	1. 其他奉献	\$50.00
		2. 张双海弟兄安息主怀, 家属感恩奉献	\$200.00
		3. 叶君璧姐妹为青少营会 2024 食物奉献	\$300.00
节日奉献	\$200.00		

鲜花奉献:

1. 卢小丽姐妹与黄思豪弟兄纪念丈夫/父亲黄亚烈弟兄安息主怀 29 周年。
2. 邱家子女纪念父亲邱亚贵弟兄安息主怀 12 周年, 祖母许静珍姐妹安息主怀 38 周年。

* 11月24日中文部崇拜聚会人数: *

早堂实体主日崇拜	420人	点击线上崇拜	218人
午堂实体主日崇拜	81人		

* 团契及祷告会聚会人数: *

24/11 青少培训	30人	28/11 姐妹团契	78人
24/11 早、午堂主日学	55人		

今主日襄礼长老:

李一静长老 汤石民长老 白志坚长老

今主日招待员: 蔡雅菊执事

今主日收献员: 陈祥发执事 吴进财弟兄

今主日投影员: 张嘉铭弟兄 许杰崑弟兄

下主日 (12月8日) 午堂第二将临节主日崇拜事奉分配表

主席:	周悯海执事	领诗:	符馨敏姐妹
祈祷:	郑海达牧师	读经:	周悯海执事
讲员:	黄克明牧师	司琴:	卓全美姐妹
家讯/祝福:	郑海达牧师	奉献祷告:	邹丽婷执事
传译:	周悯铨执事		

下主日午堂招待员: 纪绿恒弟兄

下主日午堂收献员: 邹丽婷执事 张嘉铭弟兄

下主日午堂投影员: 许杰崑弟兄 张嘉铭弟兄

勉励团契圣诞聚会

讲题: 那晚后, 一切改变了

讲员: 许统备牧师

经文: 路二 15-17

12月4日星期三

6.30pm 开始 #01-07

报名: 88243980



荣乐,姐妹团契联合庆祝圣诞感恩会

传讲 耶稣的降临

讲员：叶淑清 牧师

日期：7/12/2024

时间：3:00 pm

地点：荣耀堂教育馆礼堂

节目丰富，会后共享自助晚餐！

“欢迎您偕同亲友出席，同颂主恩”



Proudly brought to you by GPC Chinese Service youths

Camp 羊望

17 - 20 December

4D3N (overnight camp)

Location: Glory Presbyterian Church

REGISTRATION FORM:
<https://tinyurl.com/gpcsyyouthcamp2024>



EARLY BIRD PRICE 早鸟费: \$35

REGULAR PRICE 迟鸟费: \$40

*小六生将享有\$5折扣

What to expect:

Campfire, (LOTS OF)
Games, make new friends,
and MANY MORE...

Galatians 6:2 ESV

"Bear one another's burdens, and so fulfil the law of Christ."

For queries, text Daphne 可盈
(92324905) or Shi Rong 时荣
(98887680) on WhatsApp
See you there ❤️

祷告事项 The Prayer Items

<p>崇拜事工: 讲员/会众 Worshipping Ministry</p>	<p>求主恩膏讲员, 让会众在崇拜中经历主并领受与遵行主道。</p>
<p>个人任务/需要 Tasks & needs</p>	<p>愿主引领我们每个人, 有智慧在本周所要完成的工作, 学业/家务。</p>
<p>家人/亲友/国家 Family/ Friends/Country</p>	<p>求主带领家人亲友信主而得喜乐, 引领国家领袖贤明公正与敬畏上帝。</p>
<p>培育事工: 牧养/装备 Nurturing Ministry</p>	<p>为本堂崇拜者在牧养小组或团契得装备, 每天有纪律地读经祷告。</p>
<p>关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry</p> <p>第 7 组:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 梁见娇姐妹 (关节炎) 2. 赵玉燕姐妹 (体弱) 3. 符 大姐姐妹 (膝盖) 4. 林秀娟姐妹 (颈椎/背骨) 5. 庄珠云姐妹 (双脚无力) 6. 吴亚铃姐妹 (体弱) 	<p>关怀事工: 探访/团契 Caring Ministry 特别代祷: 求主施恩、怜悯与医治。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 林启昱弟兄 (G7 甲状腺) <p><u>在医院:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 2. 蔡秀兰姐妹 (G8 区) 3. 邱淑霞姐妹 (G2B 区) 4. 叶算英姐妹 (G2B 区) <p><u>在疗程:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 5. 陈兴杰弟兄 (G1 区) 6. 陈秋英姐妹 (G7 区) 7. 纪秋香长老 (G5 区)
<p>宣教事工: 宣教士/布道 Mission Ministry</p>	<p>为本堂所支持的宣教同工代祷, 求神使他们在海内外能为主得人, 广传福音!</p>
<p>支援事工: 人事/行政 Supporting Ministries</p>	<p>教会执事 中文部: 陈迪生执事, 周悯铨执事 英文部: Dn Sharon Quek</p>

主祷文

我们在天上的父，愿人都尊父的名为圣，
愿父的国降临，愿父的旨意行在地上，
如同行在天上，我们日用的饮食，
今日赐给我们。免我们的债，
如同我们免了人的债，不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、
荣耀，全是父的，直到永远。阿们。

使徒信经

我信上帝，全能的父，创造天地的主。
我信我主耶稣基督，上帝独生的子；
因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；
在本丢彼拉多手下受难，被钉于十字架，
受死，埋葬；降在阴间；第三天从死人中复活；
升天，坐在全能父上帝的右边；
将来必从那里降临，审判活人，死人。
我信圣灵；我信圣而公之教会；
我信圣徒相通；我信罪得赦免；
我信身体复活；我信永生。阿们。

主在圣殿中

主在圣殿中，主在圣殿中，
普天下的人，
在主面前，都应当肃静，
肃静，肃静，应当肃静。
阿们。

教牧团队

许统备牧师：9875 8119 黄克明牧师：9763 4640
郑海达牧师：9438 6465 陈瑞福牧师：9697 4941
张金花传道：9459 7838 张志宽传道：8644 2704
郭辉传道：6468 5535 林泽博传道：8694 6710
郑以涵传道：9150 4160

办公室同工

严金萍姐妹：64694835 陈素英姐妹：64694835
办公室电话：96579611 办公室电邮：office@glorypc.org

